

## AN ROINN OIDEACHAIS AGUS EOLAÍOCHTA

## SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2001

# SPÁINNIS - GNÁTHLEIBHÉAL

(320 marc)

AN MHÁIRT, 19 MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA AN IONAIID

UIMHIR AN IARRTHÓRA

**N.B. LE hAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN**

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán dheireadh leathanaigh		I	A	
2. Meániomlán ceistanna neamhcheadaithe			B	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)			C	
			D	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)		II	A	
			B	
			C	
5. Marc iomlán a bronnadh má ta bónas don Ghaeilge san áireamh (3+4)		III	D	
			A	
			B	
Nóta: Ní mór go mbeadh an marc i gcolún 3 nó (colún 5 má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) comhionann leis an marc sa bhosca don <b>MÓR IOMLÁN</b> sa script.			C	
		IOMLÁN		
		BÓNAS		
		MÓR IOMLÁN		

**TREORACHA GINEARÁLTA**

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chlostuisceana é Cuid I; Triail Léamhthuisceana é Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga é Cuid III.
- Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an bpáipéar scrúdaithe. (Tá páipéar breise le fáil má bhíonn gá leis.)
- Ba chóir aird ar leith a thabhairt ar na treoracha ar leith do gach mír faoi mar a thugtar iad ar an téip agus/nó ar an bpáipéar scrúdaithe.
- Nuair a bhíonn tu réidh le CUID I téigh ar aghaidh láithreach go dtí an dá chuid eile.
- DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOFAIDH TÚ **D'UIMHIR SCRÚDAITHE SA SPÁS THUAS.**

**N.B. Maidir leis an TRIAIL CHLOSTUISCEANA, tá na Treoracha, mar a thugtar ar an téip iad, le léamh ar an scrúdpháipéar seo.**

# CUID I: TRIAIL CHLOSTUISCEANA (140 MARC)

Mura bhféadann tú an téip a chlos go soiléir ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don bhFeitheoir nach mór athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre Roinn atá sa triail:- Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Blúire Nuachta; Roinn D: Sleachta Tuarisciúla.

## RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna ranna seo trí huair. Léifear an chéad uair é chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos daichead soicind ina dhiaidh sin ann. Le linn an tsosa seo ba chóir na freagraí ar na ceisteanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna hionaid chuí ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh téigh siar ar do chuid freagraí agus leasaigh iad de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos deich soicind ann idir na míreanna.

### A. DIÁLOGOS

1.

#### Pidiendo direcciones.

Ag lorg treonna

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Teastaíonn ón bhfear dul go dtí an

trá

caisleán

músaem.

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Tá an fear ag taisteal ar

bus

carr

traein.

2.

#### En la estación de autobuses.

I stáisiún na mbusanna

(a) Cén mhí ar mian leis an mbean taisteal ann?

.....

(b) Luaigh duine amháin a bheidh ag taisteal in éineacht léi.

.....

(c) Cé mhéad ticéad a cheannaíonn sí?

.....

3.

**Comprando ropa.**  
Ag ceannach éadaí

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é a theastaíonn ón bhfear a cheannach ná

stocaí       bróga       brístí.

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cén dath atá uaidh?

dubh       donn       liath.

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Tá an seomra gléasta

ar an taobh eile de dheasc an airgid

os comhair dheasc an airgid

ar an taobh deas de dheasc an airgid.

4.

**Haciendo planes.**  
Ag déanamh pleananna

(a) Cén lá a bheidh an cheolchoirm ar siúl?

.....

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Ní féidir le Pepe dul go dtí an cheolchoirm mar

tá sé breoite

níl aon airgead aige

tá scrúdú aige.

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cosnaíonn an ticéad

8,000 pesetas       10,000 pesetas       12,000 pesetas.

**B. UNOS ANUNCIOS**

1.

**En el aeropuerto.**  
San aerfort

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Tá an eitilt ag dul go dtí

Bogotá       Buenos Aires       Santiago.

(b) Cad é am imeachta na heitilte?

.....

2.

**Gran apertura.**

Móroscailt

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Seo fógra do

leabharlann nua       siopa nua       ionad spóirt nua.

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Chun a thuilleadh eolais a fháil ba cheart duit glaoch ar

23 60 17       32 50 11       42 65 82.

3.

**En un almacén.**

In ollstór

(a) Cad atá cailte?

.....

(b) Luaigh ceann amháin de na nithe a bhí istigh ann.

.....

4.

**En la radio.**

Ar an raidió

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is

Breasaíleach       Colombiach       Spáinneach.

é an t-imreoir a gortaíodh.

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Bhris an t-imreoir a gortaíodh

géag a láimhe       a chos       a riosta.

(c) Ba é an scór ag deireadh an chluiche ná

Maidrid: ..... Barcelona: .....

**C. UNA NOTICIA**

**Un atraco.**

Ionsaí

(a) Cén áit ar tharla an t-ionsaí seo?

.....

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Bhí na robálaithe sna

20 idí       30 idí       40 idí.

(c) Conas a d'éalaigh na robálaithe?

.....

## D. DESCRIPTIVO

Léifear gach sliocht trí huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh 40 soicind an ceann. Le linn na sosanna seo scríobh do chuid freagraí ar na ceisteanna cuí. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh tríú léamh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chlostuisceana.

1.

### El renacimiento de la música cubana.

Athbheochan an cheoil Chúbaigh

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Tá tóir ag an bpobal ar an gceol Cúbach le

ceithre bliana

ocht mbliana

deich mbliana.

(b) Ainmnigh áit amháin eile, lasmuigh de Chúba féin, inar breá le daoine an ceol Cúbach.

.....

(c) Cad é go díreach bunús an ainm Buena Vista?

.....

**\*SOS**

(d) Ainmnigh uirlis cheoil amháin a luaitear.

.....

(e) Cén fáth a ndeachaigh an grúpa go Nua-Eabhrac in 1997?

.....

**\* SOS**

2.

### El agua potable.

Uisce inólta

(a) Cé mhéad gloine uisce is ceart do dhuine a ól gach lá?

.....

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Ba cheart go n-ólfaimis níos mó uisce má bhímid

ag ithe

ag déanamh aclaíocht choirp

ag ligean scíthe.

**\*SOS**

(c) Cén bia arb uisce 34% de?

.....

(d) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Ceannaíonn mórán daoine uisce buidéalaithe mar

ní bhíonn uisce sconna blasta

tá uisce sconna costasach

d'fhéadfadh uisce sconna a bheith truailithe.

**\*SOS**

**N.B. 40 soicind le linn an dara léamh amháin**

# CUID II: LÉAMHTHUISCINT (120 MARC)

## ROINN A (10 MARC)

Freagair gach ceann acu seo a leanas, 1 – 5, trí tic (✓) a chur sa bhoiscín cuí.

1. Cén siopa ina gceannaíonn tú **bróga**?

FARMACIA	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------

PANADERÍA	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------

ESTANCO	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

ZAPATERÍA	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------

2. Is mian leat **litir a chur sa phost**. Cá dtéann tú?

AYUNTAMIENTO	<input type="checkbox"/>
--------------	--------------------------

CORREOS	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

APARCAMIENTO	<input type="checkbox"/>
--------------	--------------------------

PARQUE	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

3. Cé acu an comhartha do **na leithris** i mbialann?

PUERTA	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

COCINA	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

SERVICIOS	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------

CAJA	<input type="checkbox"/>
------	--------------------------

4. Is é is **DESAYUNO** ann ná:

SPÓRT	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

BÉILE	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

AINMHÍ	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

IASC	<input type="checkbox"/>
------	--------------------------

5. Is é is **UN ABUELO** ann ná:

ATHAIR	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

COL CEATHAR	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------

UNCAIL	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

SEANATHAIR	<input type="checkbox"/>
------------	--------------------------

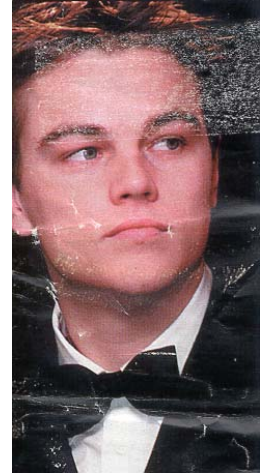
## ROINN B (45 MHARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 6, agus freagair i nGaeilge na ceisteanna i ngach cás.

### 1. Leonardo DiCaprio.

**Así es Leo:**

Su signo: **Escorpio.**  
Fecha de nacimiento: **11 de noviembre de 1974.**  
Su ciudad natal: **Los Ángeles.**  
Deportes favoritos: **Baloncesto y béisbol.**  
Coche favorito: **Ford Mustang del 69.**  
Música favorita: **El 'rap'.**  
Actores favoritos: **Robert de Niro, Al Pacino  
y Jack Nicholson.**  
Película favorita: **'El Padrino'.**  
Comida favorita: **Pollo asado.**  
Colores favoritos: **Negro y verde.**



- (a) Cathain a rugadh Leonardo DiCaprio? \_\_\_\_\_
- (b) Ainmnigh ceann amháin de na spóirt is fearr leis. \_\_\_\_\_
- (c) Cad é an bia is fearr leis? \_\_\_\_\_

### 2.

Apartamento de lujo, situado en una calle residencial y tranquila, dispone de salón, comedor, seis dormitorios, seis baños y cocina con oficina, además de una fantástica terraza privada.



- (a) Cá bhfuil an t-árasán suite?  
\_\_\_\_\_
- (b) Luaigh dhá áis atá ar fáil san árasán.  
(i) \_\_\_\_\_ (ii) \_\_\_\_\_

3. Léigh an leathán eolais faoi thurasanna bád ó Dénia agus cuir tic sa bhoiscín cuí.

**EXCURSION A IBIZA**

**7.500 PTAS.**

**NIÑOS 3.750 PTAS.**

**DIARIA**  
IDA Y VUELTA  
EN EL MISMO DÍA

**Flebasa Lines**  
LA NAVIERA PRIVADA DE BALEARES

**HORARIOS '97**

**Flebasa Lines**  
LA NAVIERA PRIVADA DE BALEARES

**DÉNIA → IBIZA**

**DIARIO** TRAVESIA 3 H. 30 M.  
FERRY BALLEARES

**SALIDA** 08'00 h.  
17'00 h.

**DIARIO** TRAVESIA 4 H.  
FERRY MANUEL AZANA

**SALIDA** 21'00 h.

**DÉNIA → PALMA**

**DIARIO** TRAVESIA 5 H.  
FERRY MANUEL AZANA

**SALIDA** 21'00 h.

**DIARIO** TRAVESIA 5 H.

**SALIDA** 10'00 h.

INFORMESE EN SU AGENCIA DE VIAJES

- (a) Is é an táille do pháiste ná 3,750 ptas. Fíor  Bréagach
- (b) Ar a 07.00 a fhágann an chéad bhád Dénia chun dul go Ibiza. Fíor  Bréagach

4. **Bibliotecas en la playa.**

Ahora los turistas de Benidorm pueden leer revistas o libros en traje de baño. Las Biblioplayas pretenden ofrecer ocio y cultura para españoles y extranjeros desde la arena de la playa.

**Lugar:** Playa de Levante y Playa de Poniente.

**Acceso:** Libre y gratuito para todos.

**Horario:** De 11 de la mañana a 7 de la tarde.

**Servicios:** Periódicos y revistas españoles y de varios países europeos: Bélgica, Francia, Holanda, Inglaterra. Hay también libros y revistas para jóvenes.



- (a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Ar an trá anois is féidir le daoine

damhsa  péinteáil  léamh.

- (b) Cén t-am den lá a mbíonn an tseirbhís seo ar fáil?

Ó: \_\_\_\_\_ Go dtí: \_\_\_\_\_

- (c) Ainmnigh dhá thír a luaitear.

(i) \_\_\_\_\_ (ii) \_\_\_\_\_



5.

## ¿Qué hacer con los niños en la ciudad?

El Círculo de Bellas Artes organiza cursos para niños, durante los meses de agosto y septiembre. Allí tus hijos pueden dibujar, cantar, bailar, hacer deportes y hacer excursiones. Hay grupos por edades y actividades.

Lugar: Villafranca, cerca de Madrid.  
Tel: 91 815 07 13.



Ainmnigh trí ghníomhaíocht atá ar fáil do pháistí sa scoil shamhraidh seo.

- (i) \_\_\_\_\_
- (ii) \_\_\_\_\_
- (iii) \_\_\_\_\_

6.

### **Claudia Schiffer, modelo excepcional.**

**Claudia Schiffer** ha demostrado ser todavía mejor persona que modelo. Ha donado alrededor de 300 millones de pesetas para la construcción de 112 casas en una zona de Honduras. Esta región, que está situada en América Central, fue devastada por el paso del huracán Mitch, el mes de octubre pasado.



(a) Cad chuige ar bhronn Claudia Schiffer airgead?

\_\_\_\_\_

(b) Cá bhfuil Honduras?

\_\_\_\_\_

(c) Cathain a tharla an tubaiste seo?

\_\_\_\_\_

## ROINN C (35 MHARC)

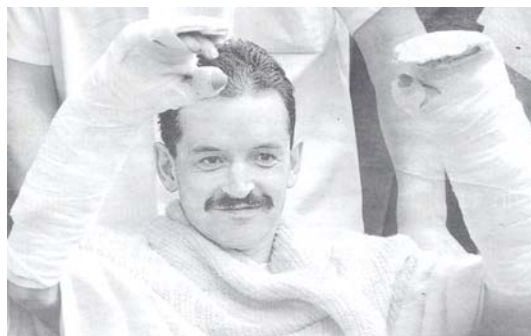
Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 4, agus freagair i nGaeilge na ceisteanna i ngach cás.

1.

**El primer trasplantado de las dos manos ya mueve los dedos.**

Denis Chatelier, hombre de treinta años, fue el primer paciente a quien se le trasplantaron las dos manos el pasado 13 de enero.

Chatelier, que trabajaba como pintor, perdió las manos en un accidente en 1996. Fue operado en Lyon por un equipo internacional dirigido por el médico Jean-Michel Dubernard.



(a) Cad a tharla do Denis Chatelier ar an 13ú lá d'Eanáir seo caite?

---

(b) Cad é an post a bhí aige?

---

2.

**El futbolista Figo ganará unas 91.000 pesetas cada hora.**

El fichaje de Luis Figo por el Real Madrid ha batido todos los récords. Es el traspaso más caro de la historia del fútbol mundial, superando el dinero que el Inter Milan pagó al Barcelona por Ronaldo (4.000 millones). Por los seis años que estará en Madrid, ganará 91.000 pesetas a la hora o 1.522 pesetas cada minuto.

**el fichaje: síniú conartha**



(a) Luaigh sonra amháin faoi tháille aistrithe Figo.

---

(b) Cén tréimhse ama a chaithfidh Figo le Real Madrid?

---

(c) Cé mhéad airgid a thuillfidh sé in aghaidh an nóiméid?

---

### 3. El cumpleaños de la reina holandesa.

Toda la ciudad de Amsterdam se viste de naranja y muestra un ambiente festivo el día 30 de abril, cumpleaños de la reina. Habrá mucha diversión en las calles de la capital - música, concursos, juegos, espectáculos y un mercado libre donde todo el mundo puede colocar su puesto sobre la acera.



(a) Cad a bheidh á cheiliúradh ar an 30ú lá d'Aibreán?

---

(b) Luaigh dhá ghníomhaíocht a bheidh ar siúl ar shráideanna na príomhchathrach.

(i) \_\_\_\_\_ (ii) \_\_\_\_\_

### 4.

#### **Un bebé rinoceronte en el zoo.**

Por primera vez un bebé rinoceronte blanco nació en cautividad. El hecho tuvo lugar en el zoo de la ciudad de Dvur Kralove, en la República Checa.

Muy pocas veces se ha dado el caso de un nacimiento de rinoceronte en un zoo, pero es la primera vez que sucede con la especie del rinoceronte blanco, en peligro de extinción y que está protegida. La madre, Najin, y el bebé - 27 días en la foto - están perfectamente.



(a) Cad a bhí neamhghnách faoin srónbheannach óg seo?

---

(b) Cár rugadh an srónbheannach óg seo?

---

(c) Cén aois atá ag an ainmhí óg sa ghrianghraf?

---

## ROINN D (30 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus Sliocht, **2**, seo a leanas agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

### **1. ROBERTO AGUS JAIME AG STÁISIÚN NA TRAENACH.**

Roberto: Aquí tengo los dos billetes para Santander.  
Jaime: ¿A qué hora sale el tren exactamente?  
Roberto: Sale a las diez y cuarto del andén número ocho.  
Jaime: Pues entonces, tengo bastante tiempo para ir a la tienda.  
Roberto: ¿Qué quieres comprar?  
Jaime: Quiero comprar un periódico para ver a qué hora empieza el partido.  
Roberto: Buena idea, voy contigo. Quiero comprar unos caramelos para comer durante el viaje.

(a) Cén t-am a imíonn an traein?

---

(b) Cén t-ardán a n-imíonn an traein uaidh?

---

(c) Cad a theastaíonn ó Jaime a cheannach?

---

(d) Cén fáth a dteastaíonn uaidh é a cheannach?

---

(e) Cén ní a bheartaíonn Roberto a cheannach?

---

2.

## MALLORCA, BANRÍON NA n-OILEÁN BAILÉARACH.

En las Islas Baleares hay cuatro islas: Mallorca, Menorca, Ibiza, y Formentera. Mallorca tiene una posición central y es la isla más grande de las Islas Baleares. La capital de Mallorca se llama Palma, y tiene una población de doscientos mil habitantes.

En la isla la gente habla dos lenguas, español y mallorquín.

En Mallorca se cultivan muchos almendros, olivos, limoneros, naranjos y viñedos. La exportación de estos productos es muy importante. La agricultura ha constituido tradicionalmente la base de la riqueza de Mallorca.

Hoy día, otra industria muy importante en Mallorca es el turismo. Millones de turistas vienen a Mallorca cada año durante el verano y también durante el invierno porque casi siempre hace buen tiempo en Mallorca.



(a) Ainmnigh an ceann is mó de na hOileáin Bhailéaracha.

---

(b) Cé mhéad teanga a labhraítear in Mallorca?

---

(c) Luaigh trí ní a fhástar in Mallorca.

(i) \_\_\_\_\_ (ii) \_\_\_\_\_ (iii) \_\_\_\_\_

(d) Taobh amuigh den talmhaíocht, cén tionscal tábhachtach eile atá acu in Mallorca?

---

(e) Cén fáth a dtagann oiread sin daoine go Mallorca sa gheimhreadh chomh maith leis an samhradh?

---

# CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (60 MARC)

## ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** in ionad na n-uimhreacha i ngach ceann acu seo a leanas.

**Sampla:** 10 pesetas      **diez pesetas**

- (a) El año 2001 \_\_\_\_\_
- (b) A las 2:30 \_\_\_\_\_
- (c) 200 pesetas \_\_\_\_\_
- (d) 15 libros \_\_\_\_\_
- (e) 1 manzana \_\_\_\_\_

## ROINN B (25 MHARC)

Scríobh a ndéarfá **sa Spáinnis** i ngach cás acu seo thíos.

- (a) Fiafraigh cén t-am é.  
\_\_\_\_\_
- (b) Iarr caife bán ar an bhfreastalaí.  
\_\_\_\_\_
- (c) Abair go dtéann tú ar scoil ar rothar.  
\_\_\_\_\_
- (d) Abair go ndeachaigh do dheirfiúr go dtí an phictiúrlann.  
\_\_\_\_\_
- (e) Abair go bhféachann tú ar an teilifís gach lá.  
\_\_\_\_\_

